

**02 Apr.'22**

---

**Henri Storck  
in  
ciné-concert**

---

**Henry Le Boeuf Hall, Bozar**

# **Musiques Nouvelles**

**Stéphane Orlando,**  
compositeur & direction ·  
componist & leiding

## Interview

# Eerbetoon aan de vader van de Belgische documentaire



Henri Storck behoort tot de generatie van cineasten die in hun jonge jaren de overgang van de stille film naar de geluidsfilm hebben meegemaakt. *Images d'Ostende*, gedraaid in de winter van 1929–1930, is een puur visueel en auditief werkstuk. *Ellende in de Borinage* maakte Storck met Joris Ivens in 1933 en was aanvankelijk een stille film met tussentitels om de beelden te duiden.

Zelf heeft Henri Storck het over “visuele poëzie” als hij over zijn vroeg werk schrijft. We merken dit in *Images d'Ostende*, maar zeker in *Ellende in de Borinage*, meteen de eerste militante film van de Belgische cinema, die destijds een ware schokgolf teweegbracht en op een merkwaardige wijze naklinkt in onze onrustige tijden: in 1932 legde een grote staking de Waalse kolenmijnen lam, met een genadeloze

reactie van directie en politie tot gevolg, terwijl haast niemand ervan wist en de onverschilligheid algemeen was.

### ***Images d'Ostende (1929)***

*Images d'Ostende* is een film die teruggaat naar de oorsprong van het medium. De film is opgedeeld in visuele hoofdstukken die de "intieme aspecten van de stad in de winter" laten zien: de haven, de ankers, de wind, het schuim, de duinen, de Noordzee ... Elke opname is een kernachtige weergave van wat het woord "ontwikkeld" betekent, waardoor de hele film tot het domein van het conceptuele experiment behoort.

Opname na opname – en de film is sterk verknipt – biedt Storck een kijk op een fragment, een aspect dat de vele samenstellende elementen een plaats geeft. Water, zand, golven vallen rechtstreeks binnen in een filmisch vocabularium. Zoals Germaine Dulac en haar vrienden zouden hebben gezegd: dit is pure cinema. Een poëtische en kinetische shock, zonder fictie of klank, die de film losmaakt van zijn obligaat vertelwerk en teruggeeft aan een rijk van gewaarwordingen.

*Images d'Ostende* is beslist een van de mooiste werken die de pure cinematografische poëzie van de stille film ons heeft nagelaten ... Door de nieuwe filmvorm zijn we daarna de zin voor dergelijke werken, waarin de ziel van het medium film intens vibreerde, kwijtgeraakt. Ze staan echter nog altijd overeind als getuigenissen van een oneindige grootsheid, die je niet zonder een vorm van nostalgie kunt herbekijken.

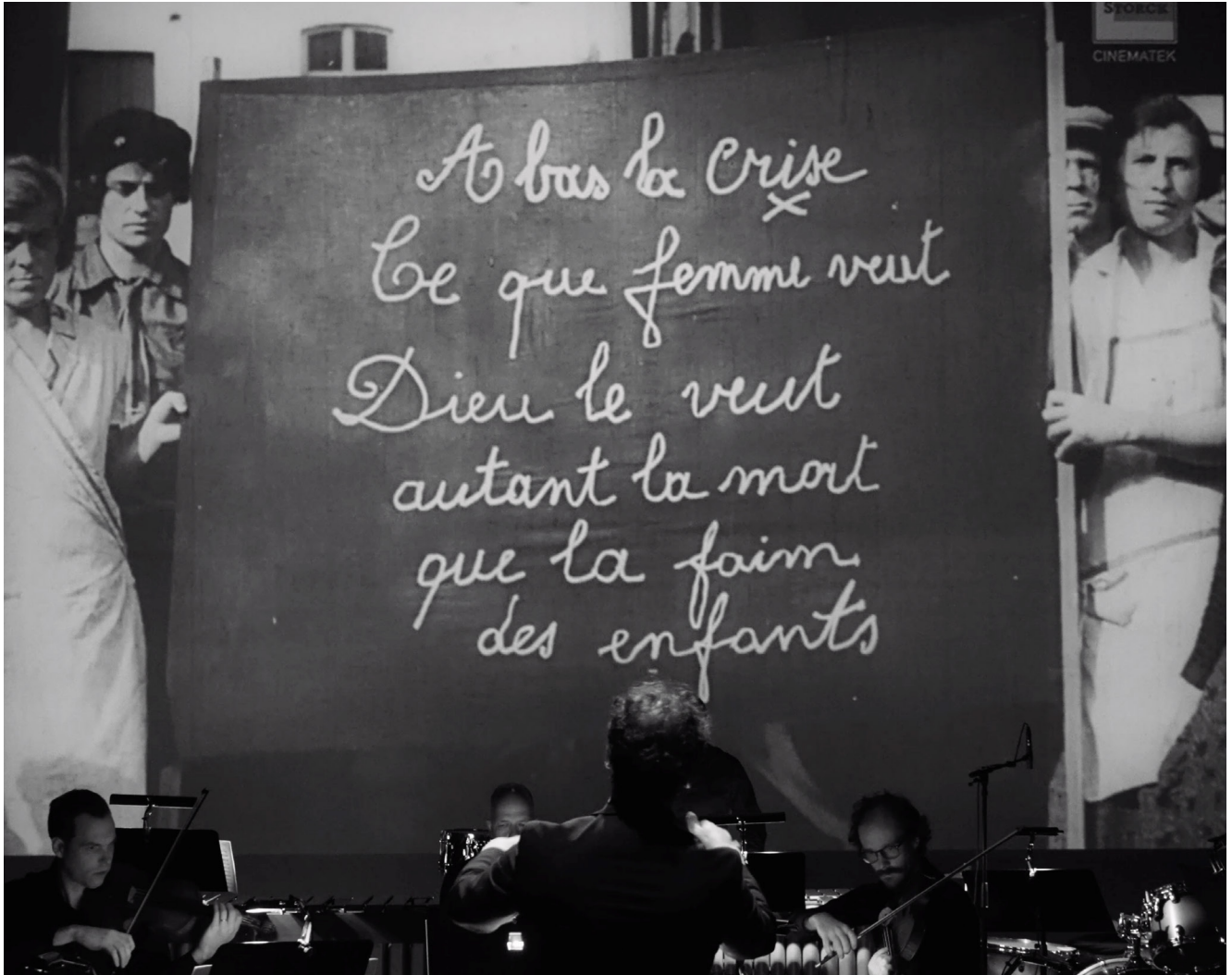
### ***Ellende in de Borinage (1933)***

Crisis in de kapitalistische wereld. Fabrieken worden gesloten en verlaten. Miljoenen proletariërs lijden honger! Met die woorden opent deze baanbrekende film van de Belgische cinema, een van de belangrijkste referenties in de documentaire film. In 1932 had een grote staking de Waalse kolenmijnen lamgelegd en zowel het patronaat als de politie hadden in hun reactie geen genade gekend, terwijl het grootste deel van het land nauwelijks van iets wist en onverschillig bleef. André Thirifays, Pierre Vermeylen en andere verontwaardigde jongeren van een Brusselse filmclub besloten met hun eigen wapen, een camera, te getuigen over deze zwarte ellende.

Geholpen door een arts en een advocaat, met een zeer krap budget en zonder medeweten van de politie maar met de steun van de hele bevolking, vonden de opnames plaats onder moeilijke maar inspirerende omstandigheden. De film is schitterend in zijn hardheid. Van de kracht, de emotionele impact van verontwaardiging en medeleven is nog niets verloren gegaan. Deze film heeft de arbeidersklasse de krachtigste beelden van haar geschiedenis en haar strijd geschonken. Beelden van uitzettingen, kinderen opeengepakt in sloppenwijken, hun uitgeteerde en afwezige gezichten, de stoet met het portret van Karl Marx, het rapen van inferieure steenkool op de terrils bij dageraad, de bedelende mijnwerker ... Het verband tussen de opnames komt binnen als een schok: leegstaande huizen terwijl daklozen buiten slapen, mensen die honger lijden en geen hulp krijgen, terwijl grote sommen naar de bouw van een kerk gaan ...

## Entretien

# Hommage au père du documentaire belge



Henri Storck fait partie de cette génération de jeunes cinéastes qui ont vécu le douloureux passage du muet au parlant. *Images d'Ostende*, tourné durant l'hiver 1929-1930 est une œuvre purement visuelle, « proche de la musique ». *Misère au Borinage*, réalisé avec Joris Ivens en 1933, est à l'origine un film muet rythmé d'intertitres donnant un sens aux images.

Henri Storck parle aussi de « poésie visuelle » pour qualifier ses premières œuvres comme *Images d'Ostende* ou *Misère au Borinage*, le film militant fondateur du cinéma belge, qui provoquera une véritable onde de choc à l'époque et résonne curieusement en nos temps troublés : en 1932, une grande grève avait paralysé les charbonnages de Wallonie et la réponse

patronale et policière avait été sans pitié, le tout se déroulant dans la sous-information et l'indifférence générale.

### ***Images d'Ostende (1929)***

Un des films des origines. Il est organisé en chapitres visuels pour montrer les « aspects intimes de la ville l'hiver » : le port, les ancres, le vent, l'écume, les dunes, la mer du nord... une série d'images qui n'a rien à voir avec l'anecdote ou l'illustration. Chaque plan est au cœur même de la définition du mot développé, ce qui place ce film dans le domaine de l'expérimentation conceptuelle.

Plan après plan, et le film est très découpé, Storck propose un regard sur un fragment, un aspect qui met en place ses éléments constituants et multiples. Ils font appel à leur équivalents cinématographiques, la lumière, le cadre, l'échelle des plans, le mouvement, le rythme. L'eau, le sable, les vagues entrent directement dans un vocabulaire filmique. C'est, auraient dit Germaine Dulac et ses amis, du cinéma pur. Un choc poétique et cinétique, sans fiction ni son qui dégage le cinéma de son obligation narrative pour le rendre au monde des sensations que lui seul peut porter. Un chef-d'œuvre immédiat, fondateur du regard de Storck.

*Images d'Ostende* est, certes, une des plus belles œuvres de la poésie cinématographique pure que nous ait laissés le cinéma muet... La nouvelle forme cinématographique nous a fait perdre le goût de telles œuvres dans lesquelles vibrait intensément l'âme du cinéma. Elles n'en demeurent pas moins des témoignages qui ont une

infinie grandeur et que l'on ne peut revoir sans une certaine nostalgie.

### ***Misère au Borinage (1933)***

Crise dans le monde capitaliste. Des usines sont fermées, abandonnées. Des millions de prolétaires ont faim! C'est sur ces mots que s'ouvrent ce film fondateur du cinéma belge et une des références les plus importantes du film documentaire. En 1932 une grande grève avait paralysé les charbonnages de Wallonie et la réponse patronale et policière avait été sans pitié, le tout se déroulant dans la sous-information et l'indifférence de la majorité du pays. André Thirifays, Pierre Vermeylen et tous les jeunes gens du club de l'écran indignés décidèrent de témoigner de cette misère noire avec leur arme à eux, une caméra.

Encadré par un médecin et un avocat, avec très peu d'argent, se déroulant à l'insu de la police et avec le soutien de toute la population, le tournage se passa dans des conditions difficiles et exaltantes. Le film est dur, magnifique. Il a gardé toute sa force, son impact émotionnel d'indignation et de compassion. Il a donné à la classe ouvrière les images les plus fortes de son histoire et de ses luttes. Parmi elles : les expulsions, l'entassement des enfants dans des taudis, leurs visages émaciés et absents, la procession avec le portrait de Karl Marx, le ramassage du mauvais charbon sur les terrils à l'aube, le mineur mendiant, etc., sans oublier le choc du raccord des plans : les maisons vides alors que des sans-abris dorment dehors, une quasi famine et aucune aide tandis que des sommes importantes sont dépensées pour la construction d'une église...

# Musiques Nouvelles

---

**NL** Het ensemble Musiques Nouvelles werd in 1962 opgericht door Pierre Bartholomée en staat voor de vormelijke, geografische en culturele diversiteit van creatieve muziek. Sinds 1997 leidt Jean-Paul Dessy het ensemble en integreert hij de klanken van een muzikaal landschap dat volop in beweging is. Het ensemble besteedt steeds meer aandacht aan multidisciplinaire projecten waarin muziek, dans, film, opera, theater, poëzie, spiritualiteit en beeldende kunst samengaan. Een pleitbezorger zijn van muzikale creativiteit en internationale nieuwe ontwikkelingen voorstellen, dat zijn de twee centrale thema's in de programmering van Musiques Nouvelles.

**FR** Créé par Pierre Bartholomée en 1962, l'ensemble Musiques Nouvelles défend la diversité formelle, géographique et culturelle des musiques de création. Dirigé depuis 1997 par Jean-Paul Dessy, il intègre aujourd'hui les sonorités d'un paysage musical en mouvement. La formation déploie un intérêt croissant pour les projets pluridisciplinaires associant musique, danse, cinéma, opéra, théâtre, poésie, spiritualité et arts plastiques. Défendre la création musicale et faire découvrir les émergences internationales sont les deux axes essentiels de la programmation de Musiques Nouvelles.

# Stéphane Orlando

compositeur & direction ·  
componist & leiding

---

**NL** Sinds hij op zevenjarige leeftijd piano begon te spelen, componeert en improviseert Stéphane Orlando. Hij ging op vijftienjarige leeftijd naar het Koninklijk Conservatorium van Mons en behaalde een eerste prijs in muziektheorie, piano en analyse. Daarna studeerde hij contrapunt en fuga aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel en behaalde hij een meestergraad in schrijftuur. Tijdens deze opleiding studeerde hij ook musicologie aan de Université Libre de Bruxelles en specialiseerde hij zich in de relatie tussen klank en beeld. In november 2001 werd hij improvisator bij de Koninklijke Cinematheek van België, waar hij ervaring opdeed met het begeleiden van meer dan 500 stomme films.

**FR** Depuis ses débuts au piano à sept ans, Stéphane Orlando compose et improvise. Il entre au Conservatoire royal de Mons à quinze ans et y obtient un premier prix de solfège, de piano et d'analyse-écritures. Ensuite, il se consacre au contrepoint puis à la fugue au Koninklijk Conservatorium van Brussel, et obtient un master en Ecritures. Pendant cette formation, il étudie aussi la musicologie à l'Université Libre de Bruxelles et se spécialise dans les rapports sons/images. En novembre 2001, il devient improvisateur à la Cinémathèque Royale de Belgique où il acquiert une expérience d'accompagnement de plus de 500 films muets.

---

**Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme**

**Coördinatie · Coordination** Luc Vermeulen

**Redactie · Rédaction** Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Vertaling · Traduction** Oneliner

**Grafiek · Graphisme** Sophie Van den Berghe

**Discover the Music Season  
'21 »→ '22 at Bozar**

A woman with dark, curly hair is shown in profile, playing a violin. Her eyes are closed, and her hair is blowing in the wind, suggesting a sense of movement and passion. She is wearing a dark jacket over a red top. The background is a dark, textured grey.

**Let's get  
things moving**

## **Bozar dankt zijn mecenasen voor hun waardevolle steun**

Dankzij de steun van de mecenasen van Bozar kan onze instelling een ambitieus en kwalitatief hoogstaand artistiek programma ontwikkelen en onderdak bieden aan uitmuntende nationale en internationale kunstenaars. Deze steun komt ook onze missie ten goede en geeft ons de mogelijkheid educatieve programma's met een maatschappelijke impact te organiseren. Wij danken alle hieronder vermelde mecenasen, evenals diegene die anoniem wensen te blijven.

## **Bozar remercie ses mécènes pour leur précieux soutien**

Le soutien des mécènes de Bozar permet à notre institution de développer un programme artistique ambitieux et de qualité, accueillant des artistes nationaux et internationaux exceptionnels. Ce soutien permet également de faire progresser notre mission, nous offrant la possibilité d'organiser des programmes éducatifs ayant un impact social. Nous remercions tous les membres mentionnés ci-après, ainsi que l'ensemble des membres souhaitant rester anonymes.

### **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

### **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique

Moorkens • Madame Nelson • Mevrouw Tora Nielsen-Kolding • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrère-Piquera • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberg • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

### **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Madame et Monsieur Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

### **Bozar Discovery**

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

### **Bozar Junior Circle**

Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Lhoist SA

**Bozar dankt zijn partners en mecenasen  
voor hun steun ·  
Bozar remercie ses partenaires et mécènes  
pour leur soutien ·  
Bozar thanks its partners and patrons  
for their support**



**Federale regering · Gouvernement fédéral**

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre

Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales

Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris

Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'Etat à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre

Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

**Communauté Française - Fédération Wallonie- Bruxelles**

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Égalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Commission Communautaire Française  
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux ·  
International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels ·  
Institutional Partners**



**Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners**



**Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Mediapartners · Partenaires média · Media Partners**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier**



**Corporate Patrons**

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



**WE  
LOVE  
CULTURE**

V.U.: Annemie Goegheuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



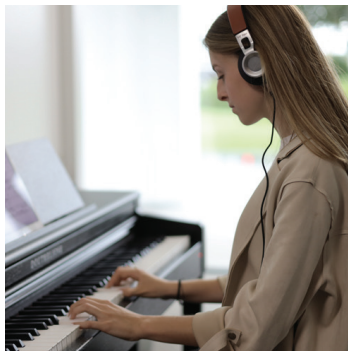
**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex  
Yamaha, Kawai, Roland, Nord  
Doutreligne Premium, Doutreligne  
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...  
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands



Gebrevetteerd Hofleverancier van België  
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruislede  
[www.maene.be](http://www.maene.be) - [www.maene.nl](http://www.maene.nl)



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**

# We have creative energy...

... and we share it with all of you. ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the international music project "Cantania" of BOZAR.

#ENGIEfoundation

**#Act  
With  
ENGIE**

The ENGIE logo consists of a white curved line above the word "ENGIE" in a bold, white, sans-serif font.

The Foundation ENGIE logo features the word "Foundation" in a white, sans-serif font, followed by the ENGIE logo (a white curved line above the word "ENGIE") in a smaller size.

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

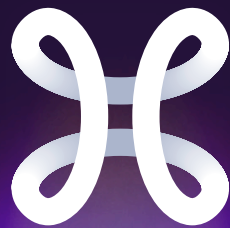
Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.**

# Discover our classical music content on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of **Bozar**



proximus

Merci à tous les joueurs de la  
Loterie Nationale.  
Grâce à eux, Bozar peut à  
nouveau vous proposer de  
fabuleux concerts.

*Et vous, vous jouez aussi, non ?*

**6 loterie  
nationale**  
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers  
van de Nationale Loterij.  
Dankzij hen kan Bozar jullie  
fantastische concerten  
aanbieden.

*Jij speelt toch ook?*

**6 nationale  
loterij**  
MEER DAN SPELEN

